

k) tout autre outil nécessaire à la bonne pratique de la mission de conseiller PEB.

Module technique :

a) les gains et pertes énergétiques :

- les principes d'équilibre,
- les différents types de gains et de pertes,

b) l'isolation thermique :

- les rappels théoriques et les définitions de valeurs,
- la migration de la vapeur d'eau,
- l'étanchéité à l'air,

— les nœuds constructifs,

— les particularités des quatre éléments constructifs (mur, toit, sol, fenêtre)

c) la ventilation :

- les raisons de ventiler,
- les principes de base,
- les différences entre le résidentiel et le non-résidentiel,
- les quatre systèmes ABCD,

— les normes, les bonnes pratiques et les débits (les principes de dimensionnement),

— les points d'attention techniques et les équipements (comme les conduites, les débouchés)

d) la protection contre la surchauffe :

— la protection active (les équipements) :

- le calcul des besoins dans le résidentiel,
- le calcul des besoins dans le non-résidentiel,

— la protection passive (les principes),

e) la production de chaleur et les installations thermiques :

— la théorie :

- les principes de base,
- les sources énergétiques,
- les rendements,
- le facteur de conversion en énergie fossile,
- l'eau chaude sanitaire,

— les équipements,

f) l'éclairage.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'agrément des conseillers PEB et modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 février 2011 relatif au certificat PEB établi par un certificateur pour les unités tertiaires.

Le Ministre-Président
du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;
R. VERVOORT

La Ministre de l'Environnement,
de l'Énergie et de la Rénovation urbaine;
Mme E. HUYTEBROECK

k) elke andere tool die nodig is voor het goed uitvoeren van de opdracht van EPB-adviseur

Technische module :

a) energiewinst en -verlies :

- de evenwichtsprincipes,
- verschillende types van winst en verlies,

b) de thermische isolatie :

- theoretische herhalingen en definities van waarden,
- de migratie van waterdamp,
- de luchtdichtheid,

— de bouwknoepen,

— de specifieke eigenschappen van de vier bouwelementen (muren, dak, vloeren, ramen)

c) de ventilatie :

— redenen om te verluchten,

— de basisprincipes,

— de verschillen tussen residentieel en niet-residentieel,

— de vier ABCD-systemen,

— de normen, goede praktijken en debieten (de dimensioneringsprincipes),

— de technische aandachtspunten en de uitrustingen (zoals leidingen, uitlopen)

d) de bescherming tegen oververhitting :

— actieve bescherming (uitrustingen) :

▪ berekening van de behoeften in de residentiële sector,

▪ berekening van de behoeften in de niet-residentiële sector,

— passieve bescherming (principes),

e) de warmteproductie en de thermische installaties :

— de theorie :

▪ de basisprincipes,

▪ de energiebronnen,

▪ de rendementen,

▪ de conversiefactor van fossiele energie,

▪ sanitair warm water,

— de uitrustingen

f) de verlichting.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de erkenning van de EPB-adviseurs en houdende wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 17 februari 2011 betreffende het door een certificateur opgestelde EPB-certificaat voor de tertiaire eenheden.

De minister-voorzitter
van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
R. VERVOORT

De minister van Leefmilieu,
Energie en Stadsvernieuwing,
Mevr. E. HUYTEBROECK

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2013/31845]

18 OCTOBRE 2013. — Arrêté ministériel modifiant les annexes I^{er} et II de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 juin 2007 concernant les caractères devant être couverts au minimum par l'examen et les conditions minimales pour l'examen de certaines variétés d'espèces de plantes agricoles et de légumes

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale compétente pour la Politique agricole,

Vu l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 octobre 2009 portant admission des variétés des espèces de plantes agricoles et de légumes et portant leur maintien dans les catalogues des variétés des espèces des plantes agricoles et de légumes, l'article 8, deuxième paragraphe, 1^{er} et 2^o;

Vu l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 juin 2007 concernant les caractères devant être couverts au minimum par l'examen et les conditions minimales pour l'examen de certaines variétés d'espèces de plantes agricoles, modifié en ses annexes I^{er} et II par arrêté ministériel du 18 juin 2012;

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2013/31845]

18 OKTOBER 2013. — Ministerieel besluit tot wijziging van bijlage I en II van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 juni 2007 betreffende de kenmerken waartoe het onderzoek van bepaalde rassen van landbouw- en groentegewassen zich ten minste moet uitstrekken, en de minimumeisen voor dat onderzoek

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor het Landbouwbeleid,

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 oktober 2009 betreffende de toelating van de rassen van landbouwgewassen en groentegewassen tot en het behoud ervan op de rassenlijsten van landbouwgewassen en groentegewassen, artikel 8, § 2, 1^o en 2^o;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 juni 2007 betreffende de kenmerken waartoe het onderzoek van bepaalde rassen van landbouw- en groentegewassen zich ten minste moet uitstrekken, en de minimumeisen voor dat onderzoek, gewijzigd in zijn bijlagen I en II bij ministerieel besluit van 18 juni 2012;

Vu la concertation entre les Gouvernements régionaux et l'autorité fédérale en date du 25 avril 2013, dont le rapport a été approuvé le 27 juin 2013;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, rendu le 11 juillet 2013;

Vu l'avis 53.944/3 du Conseil d'Etat, rendu le 30 septembre 2013, en application de l'article 84, paragraphe premier, alinéa premier, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant la loi du 11 juillet 1969 relative aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage, l'article 2, paragraphe premier,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté transpose la Directive d'exécution 2012/44/UE de la Commission du 26 novembre 2012 modifiant les Directives 2003/90/CE et 2003/91/CE établissant des modalités d'application des articles 7 des Directives 2002/53/CE et 2002/55/CE du Conseil en ce qui concerne les caractères minimaux à prendre en compte et les conditions minimales à remplir lors de l'examen de certaines variétés d'espèces de plantes agricoles et de légumes.

Art. 2. Dans l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 juin 2007 concernant les caractères devant être couverts au minimum par l'examen et les conditions minimales pour l'examen de certaines variétés d'espèces de plantes agricoles et de légumes :

1° l'annexe I^{re}, remplacée par arrêté ministériel du 18 juin 2012, est remplacée par l'annexe I jointe au présent arrêté;

2° l'annexe II, remplacée par arrêté ministériel du 18 juin 2012, est remplacée par l'annexe II jointe au présent arrêté.

Art. 3. Pour les examens qui ont débuté avant le 1^{er} janvier 2014, seront valables les annexes de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 juin 2007 concernant les caractères devant être couverts au minimum par l'examen et les conditions minimales pour l'examen de certaines variétés d'espèces de plantes agricoles et de légumes, telles que remplacées par arrêté ministériel du 18 juin 2012, et ce, par dérogation à l'article 2.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2014.

Bruxelles, le 18 octobre 2013.

Mme C. FREMAULT

Annexe I^{re}

Liste des espèces devant être conformes aux principes directeurs de l'OCVV

1° Plantes agricoles

Gelet op het overleg tussen de gewesten en de federale overheid op 25 april 2013, waarvan het verslag is goedgekeurd op 27 juni 2013;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 11 juli 2013;

Gelet op het advies 53.944/3 van de Raad van State, gegeven op 30 september 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende de wet van 11 juli 1969 betreffende de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt, artikel 2, § 1,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit voorziet in de omzetting van de uitvoerings-Richtlijn 2012/44/UE van de Commissie van 26 november 2012 tot wijziging van de Richtlijnen 2003/90/EG en 2003/91/EG houdende bepalingen ter uitvoering van artikel 7 van respectievelijk Richtlijn 2002/53/EG en Richtlijn 2002/55/EG van de Raad, wat betreft de kenmerken waartoe het onderzoek van bepaalde rassen van landbouwgewassen en groentegewassen zich ten minste moet uitstrekken, en de minimumeisen voor dat onderzoek.

Art. 2. In het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 juni 2007 betreffende de kenmerken waartoe het onderzoek van bepaalde rassen van landbouw- en groentegewassen zich ten minste moet uitstrekken, en de minimumeisen voor dat onderzoek :

1° wordt bijlage I, vervangen bij ministerieel besluit van 18 juni 2012, vervangen door bijlage I gevoegd bij dit besluit;

2° wordt bijlage II, vervangen bij ministerieel besluit van 18 juni 2012, vervangen door bijlage II gevoegd bij dit besluit.

Art. 3. In afwijking van artikel 2, blijven de bijlagen van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 juni 2007 betreffende de kenmerken waartoe het onderzoek van bepaalde rassen van landbouw- en groentegewassen zich ten minste moet uitstrekken, en de minimumeisen voor dat onderzoek, zoals vervangen bij ministerieel besluit van 18 juni 2012, van toepassing voor de onderzoeken die voor 1 januari 2014 begonnen zijn.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2014.

Brussel, 18 oktober 2013.

Mevr. C. FREMAULT

Bijlage I

Lijst van gewassen die moeten voldoen aan de CBP testrichtsnoeren

1° Landbouwgewassen

Protocole de l'OCVV	Nom commun	Nom scientifique/ Wetenschappelijke benaming	Gebruikelijk benaming	CBP-Protocol
TP 20/1 du 6.11.2003	Avoine nue	<i>Avena nuda L.</i>	Naakte haver	TP 20/1 van 6.11.2003
TP 20/1 du 6.11.2003	Avoine cultivée et avoine byzantine	<i>Avena sativa L. (met inbegrip van / y compris A. byzantina K. Koch)</i>	Haver	TP 20/1 van 6.11.2003
TP 36/2 du 16.11.2011	Colza	<i>Brassica napus L.</i>	Koolzaad	TP 36/2 van 16.11.2011
TP 67/1 du 23.6.2011	Fétuque ovine à feuilles menues	<i>Festuca filiformis Pourr.</i>	Fijnbladige schapengras	TP 67/1 van 23.6.2011
TP 67/1 du 23.6.2011	Fétuque ovine	<i>Festuca ovina L.</i>	Schapengras	TP 67/1 van 23.6.2011
TP 67/1 du 23.6.2011	Fétuque rouge	<i>Festuca rubra L.</i>	Roodzwenkgras	TP 67/1 van 23.6.2011
TP 67/1 du 23.6.2011	Fétuque ovine durette	<i>Festuca trachyphylla (Hack.) Krajina</i>	Hardzwenkgras	TP 67/1 van 23.6.2011
TP 81/1 du 31.10.2002	Tournesol	<i>Helianthus annuus L.</i>	Zonnebloem	TP 81/1 van 31.10.2002
TP 19/3 du 21.3.2012	Orge	<i>Hordeum vulgare L.</i>	Gerst	TP 19/3 van 21.3.2012
TP 57/1 du 21.3.2007	Lin textile / Lin oléagineux	<i>Linum usitatissimum L.</i>	Vlas / Lijnzaad	TP 57/1 van 21.3.2007
TP 4/1 du 23.6.2011	Ray-grass italien	<i>Lolium multiflorum Lam.</i>	Italiaans raaigras	TP 4/1 van 23.6.2011
TP 4/1 du 23.6.2011	Ray-grass anglais	<i>Lolium perenne L.</i>	Engels raaigras	TP 4/1 van 23.6.2011

Protocole de l'OCVV	Nom commun	Nom scientifique/ Wetenschappelijke benaming	Gebruikelijk benaming	CBP-Protocol
TP 4/1 du 23.6.2011	Ray-grass intermédiaire	<i>Lolium x boucheanum</i> Kunth	Gekruist raaigras	TP 4/1 van 23.6.2011
TP 16/2 du 21.3.2012	Riz	<i>Oryza sativa</i> L.	Rijst	TP 16/2 van 21.3.2012
TP 7/2 du 11.3.2010	Pois fourrager	<i>Pisum sativum</i> L.	Voedererwt	TP 7/2 van 11.3.2010
TP 58/1 du 31.10.2002	Seigle	<i>Secale cereale</i> L.	Rogge	TP 58/1 van 31.10.2002
TP 23/2 du 1.12.2005	Pomme de terre	<i>Solanum tuberosum</i> L.	Aardappel	TP 23/2 van 1.12.2005
TP 3/4rev. 2 du 16.2.2011	Blé	<i>Triticum aestivum</i> L.	Tarwe	TP 3/4rev. 2 van 16.2.2011
TP 120/2 du 6.11.2003	Blé dur	<i>Triticum durum</i> Desf.	Harde tarwe (durum)	TP 120/2 van 6.11.2003
TP 121/2 rev. 1 du 16.2.2011	Hybrides résultant du croisement d'une espèce du genre <i>Triticum</i> avec une espèce du genre <i>Secale</i>	<i>xTricosecale</i> Wittm. ex A. Camus	Hybriden die het gevolg zijn van de kruising van een soort van het geslacht <i>Triticum</i> met een soort van het geslacht <i>Secale</i>	TP 121/2 rev. 1 van 16.2.2011
TP 2/3 du 11.3.2010	Maïs	<i>Zea mays</i> L.	Maïs	TP 2/3 van 11.3.2010

2° Légumes

2° Groentegewassen

Protocole de l'OCVV	Nom commun	Nom scientifique/ Wetenschappelijke benaming	Gebruikelijk benaming	CBP-Protocol
TP 46/2 du 1.4.2009	Oignon et échalion	<i>Allium cepa</i> L. (groupe <i>Cepa</i> groep)	Ui en echalion	TP 46/2 van 1.4.2009
TP 46/2 du 1.4.2009	Echalote	<i>Allium cepa</i> L. (groupe <i>Aggregatum</i> groep)	Sjalot	TP 46/2 van 1.4.2009
TP 161/1 du 11.3.2010	Ciboule	<i>Allium fistulosum</i> L.	Stengelui	TP 161/1 van 11.3.2010
TP 85/2 du 1.4.2009	Poireau	<i>Allium porrum</i> L.	Prei	TP 85/2 van 1.4.2009
TP 162/1 du 25.3.2004	Ail	<i>Allium sativum</i> L.	Knoflook	TP 162/1 van 25.3.2004
TP 198/1 du 1.4.2009	Ciboulette	<i>Allium schoenoprasum</i> L.	Bieslook	TP 198/1 van 1.4.2009
TP 82/1 du 13.3.2008	Céleri	<i>Apium graveolens</i> L.	Bleekselderij	TP 82/1 van 13.3.2008
TP 74/1 du 13.3.2008	Céleri-rave	<i>Apium graveolens</i> L.	Knolselderij	TP 74/1 van 13.3.2008
TP 130/2 du 16.2.2011	Asperge	<i>Asparagus officinalis</i> L.	Asperge	TP 130/2 van 16.2.2011
TP 60/1 du 1.4.2009	Betterave rouge, y compris Cheltenham beet	<i>Beta vulgaris</i> L.	Rode biet, inclusief Cheltenham beet	TP 60/1 van 1.4.2009
TP 90/1 du 16.2.2011	Chou frisé	<i>Brassica oleracea</i> L.	Boerenkool	TP 90/1 van 16.2.2011
TP 45/2 du 11.3.2010	Chou-fleur	<i>Brassica oleracea</i> L.	Bloemkool	TP 45/2 van 11.3.2010
TP 151/2 du 21.3.2007	Brocoli	<i>Brassica oleracea</i> L.	Broccoli	TP 151/2 van 21.3.2007
TP 54/2 du 1.12.2005	Chou de Bruxelles	<i>Brassica oleracea</i> L.	Spruitjes	TP 54/2 van 1.12.2005
TP 65/1 du 25.3.2004	Chou-rave	<i>Brassica oleracea</i> L.	Koolrabi	TP 65/1 van 25.3.2004
TP 48/3 du 16.2.2011	Chou de Milan, chou blanc et chou rouge	<i>Brassica oleracea</i> L.	Savoiekoel, wittekoel en rode koel	TP 48/3 van 16.2.2011
TP 105/1 du 13.3.2008	Choux de Chine	<i>Brassica rapa</i> L.	Spitskool	TP 105/1 van 13.3.2008
TP 76/2 du 21.3.2007	Piment ou poivron	<i>Capsicum annum</i> L.	Paprika of Spaanse peper	TP 76/2 van 21.3.2007
TP 118/2 du 1.12.2005	Chicorée frisée et scarole	<i>Cichorium endivia</i> L.	Krullandijvie en andijvie	TP 118/2 van 1.12.2005
TP 172/2 du 1.12.2005	Chicorée industrielle	<i>Cichorium intybus</i> L.	Cichorei voor de industrie	TP 172/2 van 1.12.2005
TP 173/1 du 25.3.2004	Chicorée witloof	<i>Cichorium intybus</i> L.	Witlof	TP 173/1 van 25.3.2004
TP 142/1 du 21.3.2007	Pastèque	<i>Citrullus lanatus</i> (Thumb.) Matsum. et Nakai	Watermeloen	TP 142/1 van 21.3.2007

Protocole de l'OCVV	Nom commun	Nom scientifique/ Wetenschappelijke benaming	Gebruikelijk benaming	CBP-Protocol
TP 104/2 du 21.3.2007	Melon	<i>Cucumis melo L.</i>	Meloen	TP 104/2 van 21.3.2007
TP 61/2 du 13.3.2008	Concombre et cornichon	<i>Cucumis sativus L.</i>	Komkommer en augurk	TP 61/2 van 13.3.2008
TP 119/1 du 25.3.2004	Courgette	<i>Cucurbita pepo L.</i>	Courgette	TP 119/1 van 25.3.2004
TP 184/1 du 25.3.2004	Artichaut et cardon	<i>Cynara cardunculus L.</i>	Artisjok en kardoen	TP 184/1 van 25.3.2004
TP 49/3 du 13.3.2008	Carotte et carotte fourragère	<i>Daucus carota L.</i>	Wortel en voederwortel	TP 49/3 van 13.3.2008
TP 183/1 du 25.3.2004	Fenouil	<i>Foeniculum vulgare Mill.</i>	Venkel	TP 183/1 van 25.3.2004
TP 13/5 du 16.2.2011	Laitue	<i>Lactuca sativa L.</i>	Sla	TP 13/5 van 16.2.2011
TP 44/4 du 21.3.2012	Tomate	<i>Lycopersicon esculentum Mill.</i>	Tomaat	TP 44/4 van 21.3.2012
TP 136/1 du 21.3.2007	Persil	<i>Petroselinum crispum (Mill.) Nyman ex A. W. Hill</i>	Peterselie	TP 136/1 van 21.3.2007
TP 9/1 du 21.3.2007	Haricot d'Espagne	<i>Phaseolus coccineus L.</i>	Pronkboon	TP 9/1 van 21.3.2007
TP 12/3 du 1.4.2009	Haricot nain et haricot à rames	<i>Phaseolus vulgaris L.</i>	Stamboon en stokboon	TP 12/3 van 1.4.2009
TP 7/2 du 11.3.2010	Pois ridé, pois rond et mange-tout	<i>Pisum sativum L. (partim)</i>	Kreukzadige doperwt, rondzadige doperwt en peul	TP 7/2 van 11.3.2010
TP 64/1 du 27.3.2002	Radis	<i>Raphanus sativus L.</i>	Radijs	TP 64/1 van 27.3.2002
TP 117/1 du 13.3.2008	Aubergine	<i>Solanum melongena L.</i>	Aubergine	TP 117/1 van 13.3.2008
TP 55/4 du 21.3.2012	Epinard	<i>Spinacia oleracea L.</i>	Spinazie	TP 55/4 van 21.3.2012
TP 75/2 du 21.3.2007	Mâche	<i>Valerianella locusta (L.) Laterr.</i>	Veldsla	TP 75/2 van 21.3.2007
TP Broadbean /1 du 25.3.2004	Fève	<i>Vicia faba L. (partim)</i>	Tuinboon	TP Broadbean/1 van 25.3.2004
TP 2/3 du 11.3.2010	Mais doux et maïs à éclater	<i>Zea mays L. (partim)</i>	Suikermaïs en pofmaïs	TP 2/3 van 11.3.2010

Le texte de ces protocoles peut être consulté sur le site internet de l'OCVV (www.cpvo.europa.eu).

De tekst van deze protocollen is te vinden op de webstek van het CBP (www.cpvo.europa.eu).

Annexe II

Liste des espèces devant être conformes aux principes directeurs de l'UPOV

1° Plantes agricoles

Bijlage II

Lijst van gewassen die moeten voldoen aan de UPOV testrichtsnoeren

1° Landbouwgewassen

Principes directeurs de l'UPOV	Nom commun	Nom scientifique/ Wetenschappelijke benaming	Gebruikelijk benaming	UPOV-richtsnoer
TG/30/6 du 12.10.1990	Agrostide des chiens	<i>Agrostis canina L.</i>	Kruipend struisgras/ heidestruisgras	TG/30/6 van 12.10.1990
TG/30/6 du 12.10.1990	Agrostide commune	<i>Agrostis capillaris L.</i>	Gewoon struisgras	TG/30/6 van 12.10.1990
TG/30/6 du 12.10.1990	Agrostide géante	<i>Agrostis gigantea Roth.</i>	Hoog struisgras	TG/30/6 van 12.10.1990
TG/30/6 du 12.10.1990	Agrostide stolonifère	<i>Agrostis stolonifera L.</i>	Wit struisgras	TG/30/6 van 12.10.1990
TG/93/3 du 13.11.1985	Arachide	<i>Arachis hypogea L.</i>	Grondnoot	TG/93/3 van 13.11.1985
TG/150/3 du 4.11.1994	Betterave fourragère	<i>Beta vulgaris L.</i>	Voederbiet	TG/150/3 van 4.11.1994
TG/89/6rev. du 4.4.2001 + 1.4.2009	Chou-navet ou rutabaga	<i>Brassica napus L. var. napobrassica (L.) Rchb.</i>	Koolraap	TG/89/6rev. van 4.4.2001 + 1.4.2009
TG/185/3 du 17.4.2002	Navette	<i>Brassica rapa L. var. silvestris (Lam.) Briggs</i>	Raapzaad	TG/185/3 van 17.4.2002
TG/180/3 du 4.4.2001	Brome cathartique	<i>Bromus catharticus Vahl</i>	Paardengras	TG/180/3 van 4.4.2001

Principes directeurs de l'UPOV	Nom commun	Nom scientifique/ Wetenschappelijke benaming	Gebruikelijk benaming	UPOV-richtsnoer
TG/180/3 du 4.4.2001	Brome	<i>Bromus sitchensis</i> Trin.	Alaskadravik	TG/180/3 van 4.4.2001
TG/276/1 du 28.3.2012	Chanvre	<i>Cannabis sativa</i> L.	Hennep	TG/276/1 van 28.3.2012
TG/134/3 du 12.10.1990	Carthame	<i>Carthamus tinctorius</i> L.	Saffloer	TG/134/3 van 12.10.1990
TG/31/8 du 17.4.2002	Dactyle	<i>Dactylis glomerata</i> L.	Kropaar	TG/31/8 van 17.4.2002
TG/39/8 du 17.4.2002	Fétuque élevée	<i>Festuca arundinacea</i> Schreber	Rietzwenkgras	TG/39/8 van 17.4.2002
TG/39/8 du 17.4.2002	Fétuque des prés	<i>Festuca pratensis</i> Huds.	Beemdlangbloem	TG/39/8 van 17.4.2002
TG/243/1 du 9.4.2008	Hybride résultant du croisement d'une espèce du genre <i>Festuca</i> avec une espèce du genre <i>Lolium</i>	<i>xFestulolium</i> Asch. et Graebn.	Hybriden die het gevolg zijn van de kruising van een soort van het geslacht <i>Festuca</i> met een soort van het geslacht <i>Lolium</i>	TG/243/1 van 9.4.2008
TG/80/6 du 1.4.1998	Fèves de soja	<i>Glycine max</i> (L.) Merrill	Sojaboon	TG/80/6 van 1.4.1998
TG/88/6 du 4.4.2001	Coton	<i>Gossypium</i> spp.	Katoen	TG/88/6 van 4.4.2001
TG/66/4 du 31.3.2004	Lupin blanc	<i>Lupinus albus</i> L.	Witte lupine	TG/66/4 van 31.3.2004
TG/66/4 du 31.3.2004	Lupin à feuilles étroites	<i>Lupinus angustifolius</i> L.	Blauwe lupine	TG/66/4 van 31.3.2004
TG/66/4 du 31.3.2004	Lupin jaune	<i>Lupinus luteus</i> L.	Gele lupine	TG/66/4 van 31.3.2004
TG/6/5 du 6.4.2005	Luzerne	<i>Medicago sativa</i> L.	Luzerne	TG/6/5 van 6.4.2005
TG/6/5 du 6.4.2005	Luzerne bigarrée	<i>Medicago x varia</i> T. Martyn	Bonte luzerne	TG/6/5 van 6.4.2005
TG/166/3 du 24.3.1999	Pavot	<i>Papaver somniferum</i> L.	Blauwmaanzaad	TG/166/3 van 24.3.1999
TG/34/6 du 7.11.1984	Fléole noueuse	<i>Phleum nodosum</i> L.	Klein timotheegras	TG/34/6 van 7.11.1984
TG/34/6 du 7.11.1984	Fléole	<i>Phleum pratense</i> L.	Timotheegras	TG/34/6 van 7.11.1984
TG/33/6 du 12.10.1990	Pâturin des prés	<i>Poa pratensis</i> L.	Veldbeemdgras	TG/33/6 van 12.10.1990
TG/178/3 du 4.4.2001	Radis oléifère	<i>Raphanus sativus</i> L. var. <i>oleiformis</i> Pers.	Bladrammenas	TG/178/3 van 4.4.2001
TG/179/3 du 4.4.2001	Moutarde blanche	<i>Sinapis alba</i> L.	Gele mosterd	TG/179/3 van 4.4.2001
TG/122/3 du 6.10.1989	Sorgho	<i>Sorghum bicolor</i> (L.) Moench	Sorgho	TG/122/3 van 6.10.1989
TG/5/7 du 4.4.2001	Trèfle violet	<i>Trifolium pratense</i> L.	Rode klaver	TG/5/7 van 4.4.2001
TG/38/7 du 9.4.2003	Trèfle blanc	<i>Trifolium repens</i> L.	Witte klaver	TG/38/7 van 9.4.2003
TG/8/6 du 17.4.2002	Féverole	<i>Vicia faba</i> L.	Paardenboon / veldboon	TG/8/6 van 17.4.2002
TG/32/6 du 21.10.1988	Vesce commune	<i>Vicia sativa</i> L.	Voederwikke	TG/32/6 van 21.10.1988

2° Légumes

2° Groentegewassen

Principes directeurs de l'UPOV	Nom commun	Nom scientifique/ Wetenschappelijke benaming	Gebruikelijk benaming	UPOV-richtsnoer
TG/106/4 du 31.3.2004	Poirée, bette à cardes	<i>Beta vulgaris</i> L.	Snijbiet	TG/106/4 van 31.3.2004
TG/37/10 du 4.4.2001	Navet	<i>Brassica rapa</i> L.	Meiraap / stoppelknol	TG/37/10 van 4.4.2001
TG/154/3 du 18.10.1996	Chicorée à larges feuilles ou chicorée italienne	<i>Cichorium intybus</i> L.	Bladcichorei	TG/154/3 van 18.10.1996
TG/155/4rev. du 28.3.2007 + 1.4.2009	Potiron	<i>Cucurbita maxima</i> Duchesne	Pompoen	TG/155/4rev. van 28.3.2007 + 1.4.2009
TG/63/7 du 28.3.2012	Radis noir	<i>Raphanus sativus</i> L.	Rammenas	TG/63/7 van 28.3.2012
TG/62/6 du 24.3.1999	Rhubarbe	<i>Rheum rhabarbarum</i> L.	Rabarber	TG/62/6 van 24.3.1999
TG/116/4 du 24.3.2010	Scorsonère	<i>Scorzonera hispanica</i> L.	Schorseneer	TG/116/4 van 24.3.2010

Le texte de ces principes directeurs peut être consulté sur le site internet de l'UPOV (www.upov.int).

Vu pour être annexés à l'arrêté ministériel du 18 octobre 2013 modifiant les annexes I^{re} et II de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 juin 2007 concernant les caractères devant être couverts au minimum par l'examen et les conditions minimales pour l'examen de certaines variétés d'espèces de plantes agricoles et de légumes.

Bruxelles, le 18 octobre 2013.

Mme C. FREMAULT

De tekst van deze richtsnoeren is te vinden op de webstek van de UPOV (www.upov.int).

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 18 oktober 2013 tot wijziging van bijlage I en II van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 juni 2007 betreffende de kenmerken waartoe het onderzoek van bepaalde rassen van landbouw- en groentegewassen zich ten minste moet uitstreken, en de minimumeisen voor dat onderzoek.

Brussel, 18 oktober 2013.

Mevr. C. FREMAULT

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2013/03366]

3 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal portant nomination ou renouvellement des président, vice-président, administrateur délégué et de certains membres du conseil d'administration de la Société fédérale de Participations et d'Investissement visés à l'article 3bis, §§ 4 et 7 de la loi du 2 avril 1962 relative à la Société fédérale de Participations et d'Investissement et aux sociétés régionales d'investissement

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 2 avril 1962 relative à la Société fédérale de Participations et d'Investissement et aux sociétés régionales d'investissement, notamment l'article 3bis tel qu'introduit par l'arrêté royal du 28 septembre 2006 pris en exécution de l'article 8 de la loi du 26 août 2006 portant fusion de la Société fédérale d'Investissement et de la Société fédérale de Participations;

Considérant qu'en vertu de l'article 3bis précité, le conseil d'administration de la Société fédérale de Participations et d'Investissement est composé de douze membres au moins;

Considérant qu'en vertu du § 2 de cette disposition, deux administrateurs indépendants doivent être nommés par l'assemblée générale sur proposition motivée d'un jury constitué par le Roi et qu'en vertu des §§ 3 et 4, les actionnaires autres que l'Etat nomment un nombre d'administrateurs, proportionnellement au nombre de voix liées à leurs actions et les autres membres du conseil d'administration sont nommés par le Roi, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres;

Considérant qu'en vertu du § 7 de cette même disposition, le président, les deux vice-présidents et l'administrateur délégué sont nommés parmi les membres du conseil d'administration par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres;

Considérant qu'à la date du présent arrêté, seul l'Etat est actionnaire de la Société fédérale de Participations et d'investissement;

Considérant que les mandats de six administrateurs, dont ceux du président, de l'administrateur délégué, des deux vice-présidents et d'un administrateur indépendant, sont venus à expiration le 31 octobre 2012;

Considérant qu'il appartient au Roi de nommer ou renouveler cinq membres dont notamment le président et l'administrateur délégué, en fonction de la complémentarité de leurs compétences particulières en matière d'analyse financière et comptable, en matière juridique ou en matière économique ou en fonction de leur expertise en matière d'investissements internationaux, et en tenant compte des limitations fixées en matière de cumul de mandats;

Considérant qu'un tiers au moins des membres du conseil d'administration doivent appartenir à l'autre sexe;

Considérant que le conseil d'administration comprend autant de membres d'expression française que de membres d'expression néerlandaise;

Considérant que le président et l'administrateur délégué sont d'expression linguistique différente;

Considérant que M. Renaat Berckmoes, Mme Laurence Bovy, M. Olivier Henin, M. Koenraad Van Loo et M. Jan Verschooten satisfont aux exigences et qu'ils peuvent donc être retenus pour la nomination comme administrateur au conseil d'administration de la Société fédérale de Participations et d'investissement;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2013/03366]

3 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit houdende benoeming of herbenoeming van de voorzitter, ondervoorzitter, afgevaardigd bestuurder en van bepaalde leden van de raad van bestuur van de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij bedoeld in artikel 3bis, §§ 4 en 7 van de wet van 2 april 1962 betreffende de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij en de gewestelijke investeringsmaatschappijen

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 2 april 1962 betreffende de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij en de gewestelijke investeringsmaatschappijen, inzonderheid op artikel 3bis zoals ingevoegd bij het koninklijk besluit van 28 september 2006 genomen in uitvoering van artikel 8 van de wet van 26 augustus 2006 houdende fusie van de Federale Investeringsmaatschappij en de Federale Participatiemaatschappij;

Overwegende dat ingevolge bovengenoemd artikel 3bis, de raad van bestuur van de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij is samengesteld uit ten minste twaalf leden;

Overwegende dat ingevolge § 2 van deze bepaling, twee onafhankelijke bestuurders benoemd moeten worden door de algemene vergadering op gemotiveerde voordracht van een door de Koning samengestelde jury en dat ingevolge §§ 3 en 4, de andere aandeelhouders dan de Staat, een aantal bestuurders in verhouding tot het aantal stemmen dat verbonden is aan hun aandelen, benoemen en de andere leden van de raad van bestuur door de Koning bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit benoemd worden;

Overwegende dat ingevolge § 7 van dezelfde bepaling, de voorzitter, de twee ondervoorzitters en de afgevaardigde bestuurder benoemd worden onder de leden van de raad van bestuur door een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit;

Overwegende dat op de datum van dit besluit, enkel de Staat aandeelhouder is van de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij;

Overwegende dat de mandaten van zes bestuurders, waaronder diegene van de voorzitter, de afgevaardigd bestuurder, de twee ondervoorzitters en een onafhankelijke bestuurder zijn verstreken op 31 oktober 2012;

Overwegende dat het aan de Koning toekomt om vijf leden waarvan met name de voorzitter en de afgevaardigd bestuurder te benoemen of herbenoemen, in functie van de complementariteit van hun bijzondere bevoegdheden inzake financiële en boekhoudkundige analyse, inzake rechtszaken of inzake economische zaken of naar gelang van hun expertise inzake internationale investeringen, en rekening houdend met de beperkingen betreffende de cumulatie van mandaten;

Overwegende dat ten minste één derde van de leden van de raad van bestuur van het andere geslacht moeten zijn;

Overwegende dat de raad van bestuur uit evenveel Franstalige als Nederlandstalige leden bestaat;

Overwegende dat de voorzitter en de afgevaardigd bestuurder tot een verschillende taalrol behoren;

Overwegende dat de heer Renaat Berckmoes, Mevr. Laurence Bovy, de heer Olivier Henin, de heer Koenraad Van Loo en de heer Jan Verschooten aan de vereisten voldoen en dat zij dus weerhouden kunnen worden voor de benoeming als bestuurder in de raad van bestuur van de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij;